

Quod faciem parasti ante omnium populorum.

Lumen ad revelationem gentium, et gloriam plebis tuae Israel.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum.

Que vous avez préparé devant tous les peuples,

Lumière pour la révélation aux nations, et gloire de votre peuple Israël.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Comme il était au commencement, et maintenant, et toujours, et dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Da pacem

Da pacem Domine in diebus nostris

Quia non est alius.

Qui pugnet pro nobis nisi tu Deus noster.
Amen.

Donnez-nous la paix, Seigneur, en nos jours

Car il n'y a pas d'autre Dieu.

Personne qui combatte pour nous si ce n'est vous, notre Dieu. Ainsi soit-il.

Prochains concerts

Concert de la Sainte-Cécile

Musica Baltica

Dimanche 21 novembre 2010

Abbaye de Saint-Maurice



Concert de Noël

Dimanche 19 décembre 2010

Eglise d'Orsières



Chantée de Noël

Vendredi 24 décembre 2010

Abbaye de Saint-Maurice



Abbaye de Bonmont, 26 septembre 2010

Messe de concert

Lauda Jerusalem

Kyrie

Gloria

Nisi Dominus

Tribute to Caesar

Credo

Which was the son of

Sanctus

Nunc dimittis

Agnus Dei

Da pacem

Vêpres de la Sainte Vierge, Claudio Monteverdi

Missa di Madrid, Domenico Scarlatti

Missa di Madrid, Domenico Scarlatti

Vêpres de la Sainte Vierge, Claudio Monteverdi

Evangile, Arvo Pärt

Missa di Madrid, Domenico Scarlatti

Généalogie de saint Matthieu, Arvo Pärt

Missa di Madrid, Domenico Scarlatti

Cantique de Siméon, Arvo Pärt

Missa di Madrid, Domenico Scarlatti

Motet, Arvo Pärt

Nova et vetera

Allier dans un même programme Claudio Monteverdi, Domenico Scarlatti et Arvo Pärt, convoquer le compositeur des *Vêpres de la Vierge* (écrites il y a exactement 400 ans), le jeune musicien romain d'une trentaine d'années et le musicien estonien qui fête cette année ses 75 ans, c'est s'inscrire dans la continuité de la louange divine – une louange qui passe les siècles et les espaces géographiques à travers des expressions certes différentes mais portées par un même souffle, celui de la Foi.

D'un côté, la messe de Scarlatti écrite *alla Palestrina* : une messe a cappella au contrepoint rigoureux, mais toute imprégnée par instants de l'expressivité et du sentiment baroques. De l'autre, la musique d'Arvo Pärt, dont les harmonies se déploient avec largeur et sérénité, une musique tintinnabulante avec ses effets de résonance, mais aussi une musique de la suspension et du silence. Et autour d'eux, deux psaumes extraits des *Vêpres*, d'une richesse et d'une complexité polyphoniques impressionnantes.

Nous offrons en quelque sorte une messe de tous les temps. Une messe pour louer Dieu à travers sa création, pour affirmer qu'il est notre rempart, pour rappeler que sa fidélité traverse les âges et les générations, pour lui demander la paix.

Lauda Jerusalem

Lauda, Jerusalem, Dominum, lauda Deum tuum, Sion.

Quoniam confortavit seras portarum tuarum, benedixit filiis tuis in te.

Qui posuit fines tuos pacem et adipe frumenti satiat te.

Qui emittit eloquium suum terræ velociter currit sermo eius.

Qui dat nivem sicut lanam nebulam sicut cinerem spargit.

Mittit cristallum suum sicut buccellas ante faciem frigoris eius quis sustinebit?

Emittet verbum suum, et liquefaciet ea flabit spiritus eius, et fluent aquæ.

Qui annuntiat verbum suum Iacob iustitias, et iudicia sua Israel

Non fecit taliter omni nationi et iudicia sua non manifestavit eis.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

Nisi Dominus

Nisi Dominus aedificaverit domum, in vanum laboraverunt, qui aedificant eam.

Nisi Dominus custodierit civitatem, frustra vigilat, qui custodit eam.

Vanum est vobis ante lucem surgere surcite postquam sederitis, qui manducatis panem doloris;

Cum dederit dilectis suis somnum. Ecce hereditas Domini filii merces, fructus ventris.

Sicut sagittae in manu potentis ita filii excussorum.

Jérusalem, loue le Seigneur, loue ton Dieu, ô Sion.

Car Il a consolidé les verrous de tes portes. Il a béni tes fils au milieu de toi.

Il a établi la paix sur tes frontières et Il te rassasie de la fleur du froment.

Il envoie sa parole à la terre et sa parole court avec vitesse.

Il fait tomber la neige comme de la laine. Il répand le givre comme de la cendre.

Il lance sa glace comme des bouchées de pain, qui peut résister devant son froid?

Il enverra sa parole et Il la fera fondre, son vent soufflera, et les eaux couleront.

C'est Lui qui annonce sa parole à Jacob, ses justices et ses jugements à Israël.

Il n'a pas fait ainsi pour toute nation et Il ne leur a pas manifesté ses jugements.

Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit.

Comme il était au commencement, et maintenant, et toujours, et dans les siècles des siècles. Ainsi-soit-il.

Si le Seigneur ne bâtit la maison, en vain travaillent ceux qui la bâtissent;

Si le Seigneur ne garde pas la cité, en vain la sentinelle veille à ses portes.

C'est en vain que vous vous levez avant le jour; levez-vous après avoir pris votre repos, vous qui mangez le pain de la douleur,

Car Dieu donne le sommeil à ses bien-aimés. C'est un héritage du Seigneur que les enfants, une récompense d'en haut que les fruits d'un sein fécond.

Comme les flèches dans la main d'un guerrier, ainsi sont les fils des exilés.

Beatus vir, qui implevit desiderium suum ex ipsis non confundetur cum loquetur inimicis suis in porta.

Gloria Patri et Filio, et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

Tribute to Caesar

Then went the Pharisees, and took counsel how they might entangle him in his talk, And they sent out unto him their disciples with the Herodians, saying: Master, we know that thou art true, and teachest the way of God in truth, neither carest thou for any man: for thou regardest not the person of men. Tell us therefore, what thinkest thou? Is it lawful to give tribute unto Caesar, or not?

But Jesus perceived their wickedness, and said: Why tempt ye me, ye hypocrites? Shew me the tribute of money. And they brought unto him a penny. And he saith unto them: Whose is this image and superscription? They say unto him: Caesar's. Then saith he unto them: Render therefore unto Caesar the things which are Caesar's, and unto God the things that are God's. When they had heard these words, they marvelled and left him, and went their way.

Nunc dimittis

Nunc dimittis tuum servum, Domine, secundum verbum tuum in pace.

Quia viderunt oculi mei salutare tuum.

Heureux l'homme qui en a selon son désir! Il ne sera pas confondu, quand il devra répondre à ses ennemis à la porte de la ville.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Comme il était au commencement, et maintenant, et toujours, et dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Alors les Pharisiens s'en allèrent et tinrent conseil sur le moyen de le prendre en défaut dans ses paroles. Et ils lui envoient leurs disciples, avec des Hérodiens, lui dire: « Maître, nous savons que vous êtes sincère et que vous enseignez la voie de Dieu et toute vérité, sans souci de personne, car vous ne regardez pas au visage des hommes. Dites-nous donc ce qu'il vous semble: Est-il permis, ou non, de payer le tribut à César? »

Mais Jésus, connaissant leur malice, dit: « hypocrites, pourquoi me tendez-vous un piège? Montrez-moi la monnaie du tribut. » Et ils lui présentèrent un denier. Et il leur dit: « De qui sont cette image et l'inscription? – De César », lui dirent-ils. Alors il leur dit: « Rendez donc à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu. » En entendant, ils furent dans l'admiration et, le quittant, ils s'en allèrent.

Maintenant, Seigneur, laissez aller en paix votre serviteur, selon votre parole.

Car mes yeux ont vu votre salut,